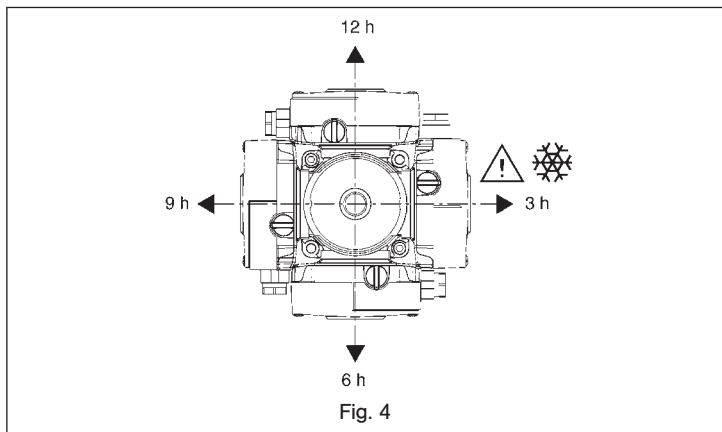
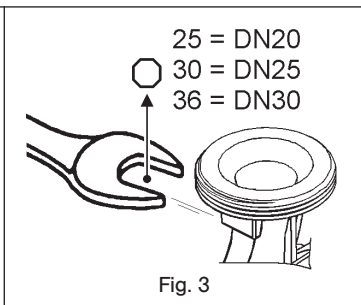
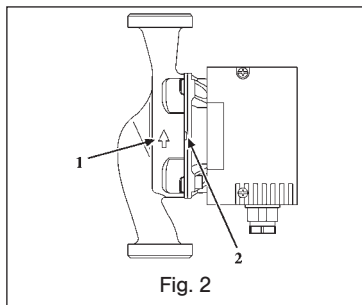
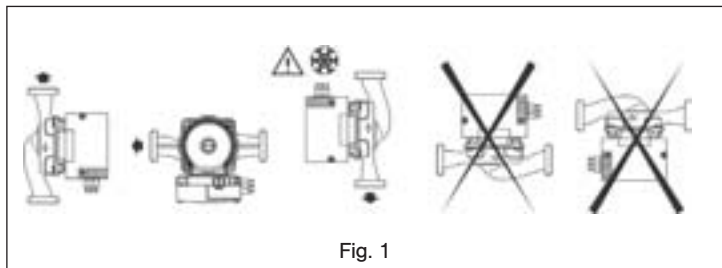




Wilo-Smart/Smart A

- | | | | |
|-----------|--|------------|--|
| D | Einbau- und Betriebsanleitung | I | Istruzioni di montaggio, uso e manutenzione |
| GB | Installation and Operating Instructions | P | Manual de instalação e funcionamento |
| F | Notice de mise en service et de montage | GR | Οδηγίες εγκατάστασης και λειτουργίας |
| NL | Montage- en bedieningsvoorschriften | RUS | Инструкция по установке и эксплуатации |
| E | Instrucciones de instalación y funcionamiento | | |



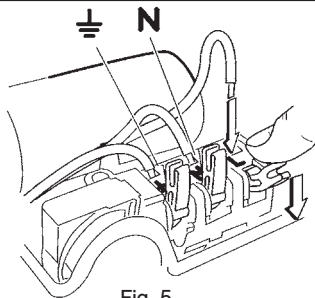


Fig. 5

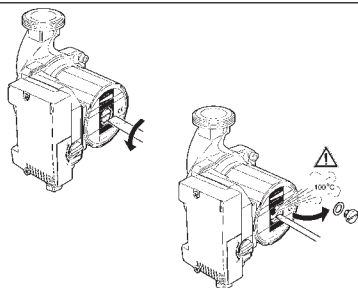


Fig. 6

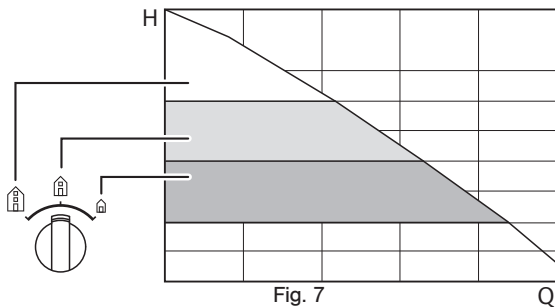


Fig. 7

D	Einbau- und Betriebsanleitung	3
GB	Installation and Operating Instructions	10
F	Notice de mise en service et de montage	17
NL	Montage- en bedieningsvoorschriften	24
E	Instrucciones de instalación y funcionamiento	31
I	Istruzioni di montaggio, uso e manutenzione	38
P	Manual de instalação e funcionamento	46
GR	Οδηγίες εγκατάστασης και λειτουργίας	53
RUS	Инструкция по установке и эксплуатации	62

1 Общие положения

Цель применения

Wilo-Smart/Smart A

предназначены для нагнетания жидкостей в различных системах.



Насос не должен применяться для подачи питьевой воды или продуктов питания.

Основные области применения:

- Системы отопления,
- Климатические установки.

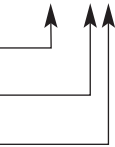
Типовой код

Smart 25/4

Насос с мокрым ротором _____

Диаметр патрубка, мм, 25 (=1") _____

Напор при расходе равном 0, м _____



Данные о электроподсоединении и мощности

Напряжение питающей сети:

1~230В ±10%, 50Гц

Класс изоляции: F (155°C)

Температурный класс: TF95

Вид защиты: IP 42

Регулирование: 3 ступенчатый переключателем

Монтажная длина: 180mm

Максимальное допустимое рабочее давление: 10 бар

Температура перекачиваемой жидкости: +2°C до

+95°C

Максимальная допустимая температура окружающей среды: +40°C

Минимальное давление на входе в насос* при

+82°C: 0,15 бар

+95°C: 0,3 бар

+110°C: 1,0 бар

- Значения действительны для высот до 300 м над уровнем моря, при монтаже на больших высотах добавить 0,01 бар на каждые 100 м высоты.

Чтобы избежать

кавитационных шумов

необходимо поддерживать давление на входе в насос не ниже минимального давления на входе!

Рабочие среды

- Вода для систем отопления по VDI 2035,
- Вода и водо-гликолевая смесь в соотношении до 1:1. При перекачивании водогликолевых смесей необходимо проверить напор и мощность насоса в зависимости от вязкости и процентного соотношения смеси. Используйте только фирменные антикоррозийные добавки, соблюдая указания изготовителя.
- Для перекачивания других сред следует получить разрешение компании WILO.

2 Техника безопасности

В данной инструкции содержится важная информация, которой необходимо придерживаться при монтаже и эксплуатации. Кроме того, данная инструкция необходима монтажникам для ввода в эксплуатацию, а также для пользователя.

Необходимо не только соблюдать общие требования по технике безопасности, приведенные в данном разделе, но и специальные требования по технике безопасности приведенные в других разделах.

Символы для обозначения опасности

Содержащиеся в этой инструкции указания по технике безопасности, при несоблюдении которых могут произойти травмы персонала, обозначаются символом общей опасности



Опасность поражения электрическим током обозначается знаком



Рекомендации по технике безопасности, несоблюдение которых может вызвать повреждение оборудования, обозначаются словом

ВНИМАНИЕ!

Квалификация персонала

Персонал выполняющий монтаж должен иметь соответствующую квалификацию для этих работ.

Риск, связанный с несоблюдением правил техники безопасности

Несоблюдение указаний по технике безопасности может вызвать травмы персонала и повреждения насоса/установки. Несоблюдение указаний по технике безопасности может привести к потере права на предъявления претензий на возмещение ущерба. В частности несоблюдение техники безопасности может вызвать следующие повреждения:

- Отказ важных функций насоса/установки,
- Угроза электрического и механического воздействия на персонал.

Указания по технике безопасности для пользователя

Необходимо соблюдать существующие правила техники безопасности.

Необходимо исключить возможность поражения электрическим током.

Необходимо соблюдать местные или общие предписания (напр., IEC, VDE и т.д.) и предписания местных предприятий энергообеспечения.

Указания по технике безопасности при проведении проверки и монтажа

Пользователь должен заботиться о том, чтобы все работы по проверке и монтажу производились авторизованным и квалифицированным персоналом, полностью ознакомленным с данной инструкцией по монтажу и эксплуатации.

Все работы должны производиться при отключенном от сети насосе/установке.

Самовольная переделка и изготовление запасных частей

Изменения в насосе/установке допустимы только с разрешения производителя.

Оригинальные запасные части и авторизованные

производителем принадлежности обеспечивают безопасность. Применение других деталей снимает ответственность с производителя за возникающие из-за этого последствия.

Недопустимые способы эксплуатации

Работоспособность и безопасность эксплуатации поставленного насоса/установки гарантируется только при полном соблюдении требований Раздела 1 настоящей инструкции по монтажу и эксплуатации. Значения параметров, приведенные в каталоге/ техническом паспорте и инструкции по установке и эксплуатации на данный насос, должны строго соблюдаться.

3 Транспортировка и промежуточное хранение

ВНИМАНИЕ! Насос содержит электронные узлы и должен быть защищен от влаги и механических воздействий (толчков/ударов). Насосы не должны

подвергаться воздействию температур вне диапазона от -10°C до +50°C.

4 Описание насоса

Насос имеет мокрый ротор. Рабочая среда смазывает и охлаждает подшипники скольжения и ротор двигателя. Защита двигателя не требуется. Даже максимальный перегрузочный ток не может повредить двигатель. Двигатель устойчив к току блокировки.

Вид регулирования:

автоматическое. Напор насоса изменяется с помощью 3-х ступенчатого переключателя. Автоматика насоса контролирует соответствие напора насоса требуемому расходу, что препятствует появлению шумов в отопительной установке.

Выбор диапазона регулирования (диапазона напора) (Рис. 7).

Чтобы обеспечить эффективную эксплуатацию отопительной установки и оптимальное соответствие параметров насоса величине нагрузки гидравлической установки необходимо выбрать

правильный диапазон регулирования. Диапазон регулирования насоса выбирается с помощью 3-ступенчатого переключателя в соответствии с потребностями установки. Насос работает в пределах выбранного диапазона регулирования и постоянно приспосабливается к изменяющимся потребностям системы, в частности, при использовании термостатических клапанов.

5 Монтаж / установка

Монтаж

ВНИМАНИЕ! Установка и ввод в эксплуатацию осуществляются только квалифицированным персоналом!

- Монтаж производится после завершения всех работ по сварке, пайке и промывки системы трубопроводов. Грязь может нарушить работу насоса.

ВНИМАНИЕ! Во время монтажа насоса его клеммная

РУССКИЙ!

коробка должна быть закрыта.

- Насос должен устанавливаться в легкодоступном месте, чтобы облегчить последующие проверки или замену.
- Рекомендуется установка запорной арматуры перед насосом и за ним. Тогда не требуется время на слив жидкости и повторное заполнение системы при возможной замене насоса. Арматура должна монтироваться так, чтобы стекающая вода не попадала на двигатель насоса или клеммную коробку.
- Если насос устанавливается в обратный трубопровод в контуре с открытым расширительным баком, то клапан для удаления воздуха должен устанавливаться на входе в насос (DIN EN 12828).
- Насос монтируется только с горизонтальным расположением вала (См. Рис. 1).
- Стрелка на корпусе насоса указывает направление потока жидкости (Рис. 2, поз. 1).
- Чтобы насос не проворачивался при монтаже его необходимо придерживать

с помощью гаечного ключа (Рис. 3).

- Для правильного расположения клеммной коробки корпус двигателя можно повернуть после отпускания винтов крепления двигателя. Возможное расположение клеммной коробки показано на рис. 4.

ВНИМАНИЕ! Не повреждайте плоскую прокладку. При необходимости замените прокладку: $\varnothing 86 \times \varnothing 76 \times 2,0$ мм EP.



Избегайте положения клеммной коробки на “г3 часа” для насосов, используемых в системе охлаждения и подачи холодной воды!

ВНИМАНИЕ! В системах, для которых требуется изоляция, изолируется только корпус насоса. Двигатель и

отверстия для слива конденсата должны быть открытыми (Рис. 2, поз. 2).

Электрическое соединение



Электрические соединения выполняются электромонтажником, уполномоченным местным предприятием энергообеспечения в соответствии с действующими предписаниями (напр. предписаниями VDE в Германии).

- Электрическое соединение [согласно VDE 0730/Часть 1] должно осуществляться через жесткий соединительный кабель, имеющий штекер или выключатель с расстояниями между контактами не менее 3 мм.
- Чтобы обеспечить защиту от капель и достаточное обжатие силового кабеля, необходимо использовать силовой кабель с достаточным внешним диаметром (напр., H 05 VV-F 3 G 1,5).
- Силовой кабель необходимо прокладывать таким образом, чтобы он ни в коем случае не прикасался к трубопроводу, корпусу насоса и двигателя.

- Сила тока и напряжение источника питания должны соответствовать данным на типовой табличке насоса.
- Сетевое соединение [фаза (L) - ноль (N) - земля ()] должно быть выполнено в соответствии с рис. 5.
- Заземлите насос/установку в соответствии с предписаниями.
- После присоединения к электрической сети снова закройте клеммовую коробку.

6 Ввод в эксплуатацию

Заполнение системы и удаление из нее воздуха

Заполнить систему водой и удалить из нее воздух. Частичное удаление воздуха из насоса происходит автоматически после его включения. Кратковременная работа гна сухую“ не вредит насосу. Однако воздух из насоса должен быть удален полностью в следующей последовательности:

- Отключите насос.



Опасность ожогов при касании насоса!

В зависимости от условий работы насоса или системы (высокая

температуры жидкости) насос/двигатель могут сильно нагреться.

- Закройте запорный вентиль с напорной стороны насоса.



Опасность получения ожога!

В зависимости от температуры рабочей жидкости и давления в системе при выкручивании винта для удаления воздуха горячая рабочая жидкость в жидком или парообразном состоянии может вырваться из насоса.

- Осторожно отпустите винт для удаления воздуха и затем выкрутите его (Рис. 6).
- Осторожно нажмите несколько раз отверткой на вал насоса.
- Предохраните все электрические детали от попадания воды.
- Включите насос.

ВНИМАНИЕ!

В зависимости от рабочего давления насос может блокироваться при вывернутом винте для удаления воздуха.

- Через 15...30 сек работы закрутите винт для удаления воздуха.
- Снова откройте запорный вентиль на выходе насоса.

Переключение диапазона регулирования (диапазона напора) (Рис. 7).

Если помещения не отапливаются должным образом, насос должен быть настроен переключателем на другую ступень работы. Если же насос, наоборот, настроен на очень высокий уровень, в трубопроводах и, в частности, в термостатическом клапане могут возникать шумы. Они устраняются с помощью переключения на более низкую ступень работы. Переключение осуществляется с помощью переключателя на клеммовой коробке. После переключения на другую ступень работы требуется определенное время для стабилизации работы отопительной установки.

7 Техническое обслуживание



Перед монтажом (демонтажом) и любыми ремонтными работами необходимо выключить насос (обесточить) и

принять меры по предотвращению его несанкционированного включения.

вращения шлицевого конца вала с помощью отвертки или обеспечьте его ход (Рис. 6).

8 Неполадки, причины и их устранение

Насос не работает при подключенном питании:

- Проверьте электрические предохранители,
- Проверьте напряжение (сверти с данными типовой таблички),
- Двигатель заблокирован, напр., загрязнениями от накипи из отопительной системы.



При высокой температуре воды и высоком давлении в системе необходимо закрыть запорную арматуру перед и за насосом. Перед проведением ручной разблокировки дайте насосу остыть.

Если блокировка не произошло, то необходимо выполнить следующее:

- полностью выкрутите винт для удаления воздуха
- проверьте ход ротора насоса посредством

Насос производит шум

- При кавитации вследствие недостаточного давления на входе в насос.

Устранение: увеличьте давление в системе в рамках допустимого.

- Проверьте настройки регулировочного диапазона.

Устранение: при необходимости переключите на более низкую ступень.

Если невозможно устранить неполадки, обратитесь в мастерскую по ремонту или в службу поддержки клиентов компании WILO.

9 Запасные части

При заказе запасных частей необходимо указывать все без исключения данные типовой таблички насоса.

Возможны технические изменения!

D EG – Konformitätserklärung
GB EC – Declaration of conformity
F Déclaration de conformité CE

Hiermit erklären wir, dass die Bauarten der Baureihe: **Smart**
Hereby, we declare that this product:
Par le présent, nous déclarons que cet agrégat:

in der gelieferten Ausführung folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht,
in its delivered state complies with the following relevant provisions:
est conforme aux dispositions suivantes dont il relève:

Elektromagnetische Verträglichkeit - Richtlinie 2004/108/EG
Electromagnetic compatibility - directive
Compatibilité électromagnétique - directive

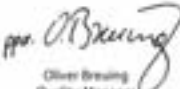
Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG
Low voltage directive
Directive basse-tension

und entsprechender nationaler Gesetzgebung,
and with the relevant national legislation,
et aux législations nationales les concernant.

Angewandte harmonisierte Normen, insbesondere: EN 60335-1
Applied harmonized standards, in particular: EN 60335-2-51
Normes harmonisées, notamment: EN 61000-6-1
EN 61000-6-2
EN 61000-6-3
EN 61000-6-4

Bei einer mit uns nicht abgestimmten technischen Änderung der oben genannten Bauarten, verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.
If the above mentioned series are technically modified without our approval, this declaration shall no longer be applicable.
Si les genres mentionnés ci-dessus sont modifiés sans notre approbation, cette déclaration perd sa validité.

Dortmund, 07.11.2008


Oliver Brauning
Quality Manager



WILO SE
Northkirchenstraße 100
44263 Dortmund
Germany

<p>NL EG-vertaling van overeenstemming Het product voldoet aan de EG eisen op grond van de volgende verklaring van overeenstemming uit hoofde van de volgende bepalingen: Elektromagnetische compatibiliteit 2004/108/EG EG-keuringenrichtlijn 2006/95/EG Inhoud van het technische dossier is te zien op pagina 10</p>	<p>I Dichiarazione di conformità CE Con la presente si dichiara che il prodotto prodotto come conforme alle seguenti disposizioni e direttive elencate: Compatibilità elettromagnetica 2004/108/CE Direttiva sulla tensione 2006/95/CE Nome amministratore applicato: Ingegnerato. 10</p>	<p>E Declaración de conformidad CE Por la presente declaramos la conformidad del producto en su estado de suministro con las disposiciones pertinentes siguientes: Directiva sobre compatibilidad electromagnética 2004/108/CE Directiva sobre equipos de baja tensión 2006/95/CE Nombre administrativo aplicado: ingenierato. 10</p>
<p>P Declarația de Conformitate CE Pe baza prezentei declarații, produsul este conform cu cerințele esențiale stabilite în următoarele acte normative: Compatibilitate electromagnetică 2004/108/CE Directiva de tensiune joasă 2006/95/CE Numele responsabilului aplicat: inginerato. 10</p>	<p>S CE-Declaração O produto foi fabricado em conformidade com as seguintes disposições normativas: Diretiva de Compatibilidade Eletromagnética CE – Compatibilidade eletromagnética - Diretiva 2004/108/CE CE – Tensão baixa 2006/95/CE Nome administrativo aplicado: engenheiro. 10</p>	<p>N EG-Overensstemmelseserklæring Vi erklærer hermed at denne enhed er i overensstemmelse med følgende tekniske bestemmelser: EG 2004/108/EMC elektromagnetisk kompatibilitet 2004/108/EG EG- Lavspændingsdirektivet 2006/95/EG Ansvarlig teknisk medarbejder: svingby. 10</p>
<p>FR CE-standardföretagsdeklaration Detta produkt är i överensstämmelse med följande tekniska bestämmelser: Elektromagnetisk kompatibilitet 2004/108/EG Materialspänning direktivet 2006/95/EG Ansvarig teknisk medarbetare: svingby. 10</p>	<p>DK EG-overensstemmelseserklæring Vi erklærer hermed, at denne enhed er i overensstemmelse med følgende tekniske bestemmelser: Elektromagnetisk kompatibilitet 2004/108/EG Lavspændingsdirektivet 2006/95/EG Ansvarlig teknisk medarbejder: svingby. 10</p>	<p>H CE Azonosság nyilatkozat Ezzel a nyilatkozással, hogy az berendezés az alábbiakra megfelel: Elektromágneses kompatibilitás 2004/108/EG Hővezetési szabványok alacsony fesz. 2006/95/EG Felelős technikai munkatárs: svingby. 10</p>
<p>CZ Prohlášení v souladu s CE Prohláškou tímto, že tento výrobek v důsledku provedení zkušebních činností je shodný s následujícími ustanoveními: Směrnice EU – EMC 2004/108/ES Směrnice EU – nízký napětí 2006/95/ES Osoba zodpovědná za technické údaje: svingby. 10</p>	<p>PL Declaracja zgodności CE W niniejszym deklarujemy, iż produkt jest zgodny z następującymi przepisami technicznymi: Dyrektywa dotycząca kompatybilności 2004/108/EC Normy niskich napięć 2006/95/EC Osoba odpowiedzialna za dane techniczne: svingby. 10</p>	<p>RU Декларация о соответствии Европейским нормам Настоящим подтверждаем, что данный продукт соответствует следующим техническим требованиям: Директива ЕС по электромагнитной совместимости 2004/108/ЕС Директива ЕС по безопасности низкого напряжения 2006/95/ЕС Ответственный сотрудник: svingby. 10</p>
<p>GR Απόφαση συμμόρφωσης με CE Δηλώνουμε ότι το προϊόν αυτό είναι σε συμμόρφωση με τις απαιτήσεις των ακόλουθων οδηγιών τεχνικών προδιαγραφών: Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα 2004/108/ΕΕ Οδηγία σχετικά με την ΤΕ - 2006/95/ΕΕ Το υπεύθυνο άτομο για τα τεχνικά στοιχεία: svingby. 10</p>	<p>TR EC Uygunluk Teyid Belgesi Bu cihazın teknik özellikleri aşağıdaki standartlara uygun olduğuna teyid ediyoruz. Elektromanyetik uyumluluk 2004/108/EG Yüksek gerilim direktifi 2006/95/EG Teknik sorumluluk: svingby. 10</p>	<p>1) EN 60335-1, EN 60335-2-51, EN 61000-6-1, EN 61000-6-2, EN 61000-6-3, EN 61000-6-4.</p>


Oliver Breusing
 Quality Manager



WILO SE
 Nordkirchenstraße 100
 44263 Dortmund
 Germany





Wilo – International (Subsidiaries)

Argentina

WILO SALMSON
 Argentina S.A.
 C.1295ABI Ciudad
 Autónoma de Buenos Aires
 T + 54 11 4361 5929
 info@salmson.com.ar

Austria

WILO Pumpen
 Österreich GmbH
 1230 Wien
 T +43 507 507-0
 office@wilo.at

Azerbaijan

WILO Caspian LLC
 1065 Baku
 T +994 12 5962372
 info@wilo.az

Belarus

WILO Bel OOO
 220035 Minsk
 T +375 17 2503393
 wilibel@wilo.by

Belgium

WILO SA/NV
 1083 Ganshoren
 T +32 2 4823333
 info@wilo.be

Bulgaria

WILO Bulgaria Ltd.
 1125 Sofia
 T +359 2 9701970
 info@wilo.bg

Canada

WILO Canada Inc.
 Calgary, Alberta T2A 5L4
 T +1 403 2769456
 bill.lowe@wilo-na.com

China

WILO China Ltd.
 101300 Beijing
 T +86 10 58041888
 wiloobj@wilo.com.cn

Croatia

WILO Hrvatska d.o.o.
 10090 Zagreb
 T +38 51 3430914
 wilo-hrvatska@wilo.hr

Czech Republic

WILO Praha s.r.o.
 25101 Cestlice
 T +420 234 097711
 info@wilo.cz

Denmark

WILO Danmark A/S
 2690 Karlslunde
 T +45 70 253312
 wilo@wilo.dk

Estonia

WILO Eesti OÜ
 12618 Tallinn
 T +372 6509780
 info@wilo.ee

Finland

WILO Finland OY
 02330 Espoo
 T +358 207401540
 wilo@wilo.fi

France

WILO S.A.S.
 78390 Bois d'Arcy
 T +33 1 30050930
 info@wilo.fr

Great Britain

WILO (U.K.) Ltd.
 DE14 2WJ Burton-
 Upon-Trent
 T +44 1283 523000
 sales@wilo.co.uk

Greece

WILO Hellas AG
 14569 Anixi (Attika)
 T +302 10 6248300
 wilo.info@wilo.gr

Hungary

WILO Magyarországi Kft
 2045 Törökbálint
 (Budapest)
 T +36 23 889500
 wilo@wilo.hu

India

WILO India Mather and
 Platt Pumps Ltd.
 Pune 411019
 T +91 20 27442100
 service@
 pun.matherplatt.co.in

Indonesia

WILO Pumps Indonesia
 Jakarta Selatan 12140
 T +62 21 7247676
 citrawilo@cbn.net.id

Ireland

WILO Engineering Ltd.
 Limerick
 T +353 61 227566
 sales@wilo.ie

Italy

WILO Italia s.r.l.
 20068 Peschiera Borromeo
 (Milano)
 T +39 23538351
 wilo.italia@wilo.it

Kazakhstan

WILO Central Asia
 050002 Almaty
 T +7 727 2785961
 in.pak@wilo.kz

Korea

WILO Pumps Ltd.
 621-807 Gimhae
 Gyeongnam
 T +82 55 3405890
 wilo@wilo.co.kr

Latvia

WILO Baltic SIA
 1019 Riga
 T +371 67 145229
 mail@wilo.lv

Lebanon

WILO SALMSON
 Lebanon
 12022030 El Metn
 T +961 4 722280
 wsi@cyberia.net.lb

Lithuania

WILO Lietuva UAB
 03202 Vilnius
 T +370 5 2136495
 mail@wilo.lt

The Netherlands

WILO Nederland b.v.
 1551 NA Westzaan
 T +31 88 9456 000
 info@wilo.nl

Norway

WILO Norge AS
 0975 Oslo
 T +47 22 804570
 wilo@wilo.no

Poland

WILO Polska Sp. z o.o.
 05-090 Raszyn
 T +48 22 7026161
 wilo@wilo.pl

Portugal

Bombas WILO - Salmson
 Portugal Lda.
 4050-040 Porto
 T +351 22 2080350
 bombas@wilo.pt

Romania

WILO Romania s.r.l.
 077040 Com. Chiajna Jud.
 Ilfov
 T +40 21 3170164
 wilo@wilo.ro

Russia

WILO Rus ooo
 123592 Moscow
 T +7 495 7810690
 wilo@wilo.ru

Saudi Arabia

WILO ME - Riyadh
 Riyadh 11465
 T +966 1 4624430
 wshoula@wataniaind.com

Serbia and Montenegro

WILO Beograd d.o.o.
 11000 Beograd
 T +381 11 2851278
 office@wilo.co.yu

Slovakia

WILO Slovakia s.r.o.
 82008 Bratislava 28
 T +421 2 45520122
 wilo@wilo.sk

Slovenia

WILO Adriatic d.o.o.
 1000 Ljubljana
 T +386 1 5838130
 wilo.adriatic@wilo.si

South Africa

Salmson South Africa
 1610 Edenvale
 T +27 11 6082780
 errol.cornelius@
 salmson.co.za

Spain

WILO Ibérica S.A.
 28806 Alcalá de Henares
 (Madrid)
 T +34 91 8797100
 wilo.iberica@wilo.es

Sweden

WILO Sverige AB
 35246 Växjö
 T +46 470 727600
 wilo@wilo.se

Switzerland

EMB Pumpen AG
 4310 Rheinfelden
 T +41 61 83680-20
 info@emb-pumpen.ch

Taiwan

WILO-EMU Taiwan Co. Ltd.
 110 Taipei
 T +886 227 391655
 nelson.wu@
 wiloemutaiwan.com.tw

Turkey

WILO Pompa Sistemleri
 San. ve Tic. A.Ş.
 34530 Istanbul
 T +90 216 6610211
 wilo@wilo.com.tr

Ukraine

WILO Ukraina t.o.w.
 01033 Kiev
 T +38 044 2011870
 wilo@wilo.ua

United Arab Emirates

WILO Middle East FZE
 Jebel Ali - Dubai
 T +971 4 886 4771
 info@wilo.com.sa

USA

WILO -EMU USA LLC
 Thomasville,
 Georgia 31792
 T +1 229 5840097
 info@wilo-emu.com

WILO USA LLC

Melrose Park, Illinois 60160
 T +1 708 3389456
 mike.easterley@
 wilo-na.com

Vietnam

WILO Vietnam Co Ltd.
 Ho Chi Minh City, Vietnam
 T +84 8 38109975
 nkminh@wilo.vn

Wilo – International (Representation offices)

Algeria

Bad Ezzouar, Dar El Beida
 T +213 21 247979

Armenia

375001 Yerevan
 T +374 10 544336

Bosnia and Herzegovina

71000 Sarajevo
 T +387 33 714510

Georgia

0179 Tbilisi
 T +995 32 306375

Macedonia

1000 Skopje
 T +389 2 3122058

Mexico

07300 Mexico
 T +52 55 55863209

Moldova

2012 Chisinau
 T +373 2 223501

Rep. Mongolia

Ulaanbaatar
 T +976 11 314843

Tajikistan

734025 Dushanbe
 T +992 37 2232908

Turkmenistan

744000 Ashgabad
 T +993 12 345838

Uzbekistan

100015 Tashkent
 T +998 71 1206774

November 2009

Wilo-Vertriebsbüros in Deutschland

G1 Nord

WILO SE
 Vertriebsbüro Hamburg
 Beim Strohhause 27
 20097 Hamburg
 T 040 5559490
 F 040 5559494
 hamburg.anfragen@wilo.com

G3 Ost

WILO SE
 Vertriebsbüro Dresden
 Frankenring 8
 01723 Kesselsdorf
 T 035204 7050
 F 035204 70570
 dresden.anfragen@wilo.com

G5 Süd-West

WILO SE
 Vertriebsbüro Stuttgart
 Hertichstraße 10
 71229 Leonberg
 T 07152 94710
 F 07152 947141
 stuttgart.anfragen@wilo.com

G7 West

WILO SE
 Vertriebsbüro Düsseldorf
 Westring 19
 40721 Hilden
 T 02103 90920
 F 02103 909215
 duesseldorf.anfragen@wilo.com

G2 Nord-Ost

WILO SE
 Vertriebsbüro Berlin
 Juliusstraße 52-53
 12051 Berlin-Neukölln
 T 030 6289370
 F 030 62893770
 berlin.anfragen@wilo.com

G4 Süd-Ost

WILO SE
 Vertriebsbüro München
 Adams-Lehmann-Straße 44
 80797 München
 T 089 4200090
 F 089 42000944
 muenchen.anfragen@wilo.com

G6 Mitte

WILO SE
 Vertriebsbüro Frankfurt
 An den drei Hasen 31
 61440 Oberursel/Ts.
 T 06171 70460
 F 06171 704665
 frankfurt.anfragen@wilo.com

Kompetenz-Team Gebäudetechnik

WILO SE
 Nortkirchenstraße 100
 44263 Dortmund
 T 0231 4102-7516
 T 01805 R-U-F-W-I-L-O*
 7•8•3•9•4•5•6
 F 0231 4102-7666

Erreichbar Mo-Fr von 7-18 Uhr.

Kompetenz-Team Kommune Bau + Bergbau

WILO EMU GmbH
 Heimgartenstraße 1
 95030 Hof
 T 09281 974-550
 F 09281 974-551

Erreichbar Mo-Fr von 7-18 Uhr.

Werkskundendienst Gebäudetechnik Kommune Bau + Bergbau Industrie

WILO SE
 Nortkirchenstraße 100
 44263 Dortmund
 T 0231 4102-7900
 T 01805 W-I-L-O-K-D*
 9•4•5•6•5•3
 F 0231 4102-7126
 kundendienst@wilo.com

Erreichbar Mo-So von
 7-18 Uhr.
 In Notfällen täglich
 auch von
 18-7 Uhr.

- Kundendienst-
Anforderung
- Werksreparaturen
- Ersatzteilfragen
- Inbetriebnahme
- Inspektion
- Technische Service-
Beratung
- Qualitätsanalyse

Wilo-International

Österreich

Zentrale Wien:
 WILO Pumpen
 Österreich GmbH
 Eitnergasse 13
 1230 Wien
 T +43 507 507-0
 F +43 507 507-15

Vertriebsbüro Salzburg:
 Gngler Straße 56
 5020 Salzburg
 T +43 507 507-13
 F +43 507 507-15

Vertriebsbüro
 Oberösterreich:
 Trattnachtalstraße 7
 4710 Grieskirchen
 T +43 507 507-26
 F +43 507 507-15

Schweiz

EMB Pumpen AG
 Gerstenweg 7
 4310 Rheinfelden
 T +41 61 83680-20
 F +41 61 83680-21

Standorte weiterer Tochtergesellschaften

Argentinien,
 Aserbaidschan, Belarus,
 Belgien, Bulgarien, China,
 Dänemark, Estland,
 Finnland, Frankreich,
 Griechenland,
 Großbritannien, Indien,
 Indonesien, Irland, Italien,
 Kanada, Kasachstan, Korea,
 Kroatien, Lettland, Libanon,
 Litauen, Niederlande,
 Norwegen, Polen, Portugal,
 Rumänien, Russland,
 Saudi-Arabien, Schweden,
 Serbien und Montenegro,
 Slowakei, Slowenien,
 Spanien, Südafrika, Taiwan,
 Tschechien, Türkei,
 Ukraine, Ungarn, USA,
 Vereinigte Arabische
 Emirate, Vietnam

Die Adressen finden Sie
 unter www.wilo.com.

Stand Januar 2010

* 0,14 €/Min. aus dem Festnetz,
 Mobilfunk max. 0,42 €/Min.